



Virtalähde
2 kpl 1,5 V sormiparistoja AAA
Paristojen vaihto:
- käännää vaaka ylösalaisin
- Aavaa vaa'an pohjassa oleva paristolokero ja aseta paristot oikein päin paikoilleen (huomioi + ja - napa).

Vaa'an asennus - varotoimenpiteet
Vaakaa tulee käyttää tasaisella alustalla, jotta saadaan oikea punnitusulos. Vältä lärisiveää alustaa, suoraa auringonvaloa, kosteaa tai liikaista ympäristöä. Ihanne käyttölämpötila on 10°- 30°C.

Toimintonäppäimet

g/ml On/Off/Tare

Vaihtonäppäin
g = gramma, ml = millilitra (vettä)

Huomioitavaa: ml-jäottelu perustuu veden punnitsemiseen.
1000 ml = 1 litra = n. 1000 g. Muiden nesteiden punnituksessa on huomioitava kulloinen ominaispaino.

Vaa'an käyttäminen

On/Off/Tare

Paina (ON TARE OFF) -näppäintä

ilmestyy näytölle ja sen jälkeen

On/Off/Tare

Paina nappia - vaaka menee pois päältä
Vaaka sammutetaan painamalla (ON TARE OFF).
Huom! Paristovirralla loimissaan vaaka sammuu automaattisesti noin 1 min kuluttua, jos sitä ei käytetä.

Taaraus

On/Off/Tare

Taaraus
Sammuta vaaka. Aseta kuljetus- tai pakkauslaatikko punnitusalustalle.

Käynnistä vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy

Aseta esine A laatikkoon - vaaka näyttää esineen A painon.

Paina näppäintä - näyttöön ilmestyy

Aseta esine B laatikkoon - vaaka näyttää esineen B painon.

Paina näppäintä - näyttöön ilmestyy

Edellä kerrottu toimenpide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa'an maksimipunnituskyky.
Kun laatikko ja esineet on poistettu punnitusalustalta -

näyttöön ilmestyy

Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan seuraavia punnituksia varten

-näyttöön ilmestyy

Virheilmoitukset

Vaihda paristot tai verkkolaiteessa on häiriö.

Punnittavan esineen paino ylittää vaa'an maksimipunnituskyvyn.

Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan.

Takuu
Vaa'alla on ostopäivästä lukien 3 vuoden takuu, mikä kattaa virheellisen työnlaadun tai materiaalin. Sen epätodennäköisen mahdollisuuden varalta, että vaaka olisi tarpeen palauttaa tarkastettavaksi, säästä alkuperäinen pakkaus ja rahtikirja/ostolasku.
Takuuseen eivät sisälly vahingot, jotka aiheutuvat paristojen ja vaa'an huolimattomasta tai kovakouraisesta käsittelystä ja käytöstä. Myös sellaisten paristojen käyttö, joilla ei ole vuotamattomuustakuuta (non-leakproof), mitätöi laitteelle annettun takuun. Huonekalut jotka on käsitelty erilaisilla lakkoilla ja vahoilla eivät välttämättä sovi yhteen vaa'an kumitassujen kanssa. On suositeltavaa käyttää joltain alustaa vaa'an alla, sillä emme ole vastuussa vahingoista, joita eri materiaalien yhteensopimattomuus saattaa aiheuttaa.

Tekniset tiedot

Optimo	Optimo
Maksimi punnituskyky:	1000 g
Tarkkuus:	0,5 g
Virtalähde:	2 x 1,5V sormiparistot AAA
Paino:	330 g
Mitat:	203 x 133 x 34 mm
Punnitusalustan koko:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Laite täyttää säännöksen EMC (2004/108).
Huomautus! Voimakas elektromagneettinen häirintä voi vaikuttaa näyttölukemaan, esim. käytettäessä radiolaitetta laitteen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen käyttövalmis, jossakin tapauksissa se on käynnistettävä uudelleen.



Zasilanie
Baterie alkaliczne 2 x 1,5V Micro AAA
Zasilacz WEDO podłączyć do gniazda znajdującego się w tylnej części wagi. Wtyczkę zasilacza podłączyć do gniazda sieci elektrycznej.

Ustawianie wagi
Aby odczytać prawidłowe wskazania ważenia należy ustawić wagę na płaskim podłożu. Należy unikać stawiania wagi na niestabilnym podłożu, w wilgotnych oraz zakurzonych pomieszczeniach, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz unikać temperatur poniżej 10° C oraz powyżej 30° C.

Przyciski funkcji

g/ml On/Off/Tare

Przycisk "Shift"
g = gram, ml = mililitr (woda)

Uwaga: Podziałka ml odnosi się tylko do wagi wody.
1000ml = ok. 1000g. Do wagi innych płynów należy wziąć pod uwagę indywidualną gęstość właściwą.

Uruchomienie

On/Off/Tare

Wcisnąć przycisk, na wyświetlaczu pojawi się

Poczekać dopóki nie zostanie wyświetlone

Wyłączanie wagi

On/Off/Tare

Przycisk wcisnąc waga wyłącza się. Czas ten został ustawiony specjalnie aby zapobiegać przypadkowemu wyłączeniu wagi.
Wskazówka: Podczas pracy na bateriach, gdy waga przez około 60 sekund nie będzie używana nastąpi jej samoczynne wyłączenie.

Funkcja tary

On/Off/Tare

Wagę wyłączyć. Położyć na wadze pojemnik.

Wyłączyć wagę - wyświetlacz wskazuje

Przedmiot A włożyć do pojemnika. Wyświetlacz wskaże masę przedmiotu A.

Wcisnąć przycisk - wyświetlacz wskazuje

Włożyć dodatkowo do pojemnika przedmiot B. Wyświetlacz wskaże masę przedmiotu B.

Wcisnąć ponownie przycisk - wyświetlacz wskazuje

Powtarzanie czynności możliwe jest aż do uzyskania maksymalnej dopuszczanej masy.
Uwaga: Po zdjęciu z wagi pojemnika z przedmiotami wyświetlacz będzie wskazywał masę ujemną

Aby kontynuować ważenie należy wcisnąć przycisk.

Na wyświetlaczu pojawi się

Usterki

Wyczerpana bateria

Przekroczona dopuszczona masa

Niedociążenie, Wagę wyłączyć i włączyć ponownie

Gwarancja
Na wagę Optimo udzielamy 3 letniej gwarancji. Gwarancja obejmuje ewentualne usterki wynikające z wad materiałowych bądź produkcyjnych. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić się do sprzedawcy (jeśli to możliwe, w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowodu zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przypadku gdy waga była używana w niewłaściwy sposób, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wylaniem, nie wolno również demontować wagi. Produkowane obecnie meble są powlekane różnymi lakierami oraz konserwowane wieloma środkami chemicznymi. Niektóre z tych środków mogą reagować chemicznie ze stopkami wagi i pozostawić na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zaleca się stosowanie podkładek antypoślizgowych.

Dane techniczne

Optimo	Optimo
Ważność:	1000 g
Dokładność:	0,5 g
Zasilanie:	baterie alkaliczne 2 x 1,5V AAA
Masa:	330 g
Wymiary:	203 x 133 x 34 mm
Talerz:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Deklaracja zgodności: Urządzenie spełnia wymagania przepisów EMC (2004/108).
Uwaga: Fałe elektromagnetyczne emitowane przez urządzenie np. radiowe mogą mieć wpływ na wskazania wyświetlacza. Gdy waga była pod wpływem działania takich fal może być oczywiście nadal użytkowana. W niektórych przypadkach wymagać będzie wyłączenia i ponownego włączenia.



Napájení
2 x 1,5V tužkových baterií AAA
Výměna baterií: před vložením popřípadě při výměně baterií:
- váhu otočit
- otevřít schránku baterie na spodní části obslužného dílu a dle určení vložit baterie

Ustavení váhy
Abychom dosáhli dobrých výsledků vážením, postavte váhu na rovný podklad. Při ustavení váhy se bezpodmínečně vyhněte chvějícím se plochám, přímému slunečnímu záření, víhkým nebo prašným prostorům, teplotám pod 10°C a nad 30°C.

Funkční klávesy

g/ml On/Off/Tare

Klávesa shift
g=gram, ml=millilitr (voda)

Indikace: Stupnice ml pouze upozorňuje na váhu vody.
1000 ml = cca. 1000 g. K vážení jiné kapaliny berte prosím na vědomí příslušnou specifickou váhu.

Uvedení do provozu

On/Off/Tare

Stisknout tlačítko **ON**, na ukazateli se objeví

Čekajte, dokud se neukáže

Vypnutí váhy

On/Off/Tare

Stisknout tlačítko **OFF**, váha se vypne. Tento časový úsek byl vybrán záměrně, aby se zabránilo nechtěnému vypnutí váhy.
Upozornění: Při provozu baterií se váha po 60 vteřinách nepoužívání vypne.

Funkce tara

On/Off/Tare

Váhu vypnout. Položit nádobu.

Váhu zapnout - na ukazateli se objeví

Vážené zboží A vložit do nádoby - na ukazateli se objeví hmotnost váženého zboží A.

Stisknout tlačítko TARE - na ukazateli se objeví

Do nádoby přiložit zboží B. Váha ukazuje pouze hmotnost zboží B.

Stisknete znovu tlačítko TARE - na ukazateli se objeví

Opakování je možné do maximální nosnosti váhy.

Upozornění: Po odejmutí nádoby a vážených položek se na ukazateli objeví záporná hmotnost

Pro další vážení stisknout tlačítko TARE, objeví se

Hlášení závad

Vyměnit baterie, nebo je závada na síťovém napájení.

Nosnost váhy je překročena.

Váha je podtížena; váhu vypnout a znovu zapnout.

Záruka
3 roky od data prodeje Optimo 1000 poskytujeme záruku na veškeré vady, které spočívají v případných chybách materiálu nebo dílenském zpracování. Vyskytneli se závada, obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo zašlete váhu (pokud možno v původním obalu popřípadě pečlivě zabalenou) přímo k nám. Prosimte o přiložení dokladu o koupi, na kterém je patrné datum prodeje.
Nepřiměřeným zacházením zaniká nárok na záruku; na příklad pokud jste použili baterie neopatřené fólií nebo pokud jste váhu sami otevřeli. Současný nábytek je opatřen různými laky nebo plasty, které jsou ošetřovány různými ochrannými prostředky. Některé z těchto prostředků mohou narušit opěrné podložky váhy tak, že zanechají na nábytku nepřijemné stopy. Na takové škody nemůžeme být poskytnuta záruka. Použijte proto pro Vaši váhu protismykovou podložku.

Technická data

Optimo	Optimo
Nosnost:	1000 g
Dělení stupnice:	0,5 g
Napájení:	2 x 1,5V tužková baterie AAA
Váha:	330 g
Rozměry:	203 x 133 x 34 mm
Talíř váhy:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Tento přístroj odpovídá nárokům EMC (2004/108).
Upozornění: Při mimořádných elektromagnetických vlivech, např. poslechu rozhlasového přijímače v besprostřední blízkosti, mohou být negativně ovlivněny hodnoty na přístroji. Po ukončení rušivých vlivů je výrobek opět funkční, popř. je nutno přístroj znovu zapnout.



Áramellátás
2 x 1,5V Mignon AAA elemmel - Az elem behelyezése ill. elemcsere előtt:
- Méréleget megfordítani!
- Az elemtartót a mérleg alján kinyitni és az elemeket előírás szerint behelyezni.

A mérleg előkészítése
Ahhoz, hogy pontos mérési eredményt érjen el, állítsa a mérleget vízszintes helyre. A mérleg használatra során kerülje az instabil beállítást, a közvetlen napsgugárzást, a nedves vagy poros környezetet, ill. a 10°Celsius fok alatti, valamint a 30°Celsius fok feletti hőmérsékletet.

Funkció gombok

g/ml On/Off/Tare

Átváltó gomb
g = Gramm, ml = Milliliter (Víz)

Utasítás: A ml osztás a víz mérésére vonatkozik.
1000 ml = 1 l = kb. 1000 g
Más folyadék mérésénél a mindenkori sajátos súlyát kell figyelembe venni.

Üzembe helyezés

On/Off/Tare

ON gombot megnyomni, a kijelzőn megjelenik a

Várgon addig, míg a kijelzőn a
jelenik meg.

A mérleg kikapcsolása

On/Off/Tare

gombot a mérleg kikapcsol. Így a véletlen kikapcsolás elkerülhető. Ha a mérleget elemmel működtetjük és kb. 1 percig nem használjuk, automatikusan kikapcsol.

Tarafunkció

On/Off/Tare

A mérleget kikapcsolni, tartót felhelyezni.

A mérleget bekapcsolni - a kijelzőn megjelenik a

Az "A" tárgyát a tartóba tenni, ekkor a kijelzőn megjelenik az "A" áru súlya.

TARE gombot megnyomni - a kijelzőn megjelenik a

A "B" árut az "A"-hoz a tartóba tenni. A mérleg megmutatja a "B" áru súlyát.

TARE gombot ismét megnyomni - a kijelzőn megjelenik a

Ezt addig lehet ismételni, míg a max. teherbírást el nem éri.
A tartó és a megmért tárgyak eltávolítása után a kijelzőn negatív súly jelenik meg.

Hogy újból mérhessünk, a TARE gombot megnyomni és a kijelzőn megjelenik a

Hibajelzések

Elemcsere, vagy meghibásodott a hálózati adapter.

Mérésí kapacitás túlléppve.

Alulterhelés. Mérleget kikapcsolni, majd újból bekapcsolni.

Garancia:
A vásárlás napjától számított 3 év minden olyan hibára, amely anyagbeli vagy gyártási hiányosságból ered. Ha valamilyen meghibásodást észlel, forduljon kereskedőjéhez, esetleg küldje vissza (lehetőleg az eredeti kartonban ill. gondosan becsomagolva) a mérleget. Kérjük a mérleghez mellékeljen egy számlamásolatot, melyen a vásárlás dátuma jól látható. A nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia érvényét veszti, pl. ha lemerült elemeket hagy a gépben, vagy ha szétszedik.
A mai bútorokat különféle lakkal vagy műanyagokkal vonják be, és különféle ápolószerekkel kezelik. Néha előfordulhat, hogy ezek az anyagok a mérleg műanyag lábait kikezdi úgy, hogy azok esetleg nyomot is hagynak a bútorokon. Az ilyen károkért nem tudunk felelősséget vállalni.
Használja a mérleget csúszásmentes felületen!

Technikai adatok

Optimo	Optimo
Teherbírást:	1000 g
Osztás:	0,5 g
Áramellátás:	2 x 1,5V elem AAA
Súly:	330 g
Méret:	203 x 133 x 34 mm
Méretlányér:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Megfelelőségi nyilatkozat:
Ez a készülék megfelel az EMC (2004/108) követelményeinek.
Ha a mérleget extrém elektromágneses hatás éri, pl. rádió közvetlen közelében használjuk, az befolyásolhatja az eredményt. A zavaró körülmény megszüntetése után a mérleg ismét pontosan mér, persze újraindítás szükséges.



Napájanie
2 x 1,5 V AAA tužkové batérie
Výmena batárií:
- obráťte váhu hore nohami
- otvorte priestor na spodku váhy pre vkladanie batérií a vložte ich podľa označenia.

Inštalovanie váhy – upozornenia
Pre dosiahnutie presnosti vo vážení umiestnite váhu na pevný podklad. Vyvarujte sa základni, ktorá je nestabilná alebo miestu, ktoré je vystavené priamemu slnku, vlhkému a prašnému prostrediu. Ideálna teplota v miestnosti je 10° až 30°C.

Funkčné klávesy

g/ml On/Off/Tare

Klávesa shift
g = gram, ml = milliliter (voda)

Indikácie: Stupnica ml iba upozorňuje na váhu vody
1000 ml = cca. 1000g. K váženiu inej kvapaliny berte prosím na vedomie príslušnú špecifickú váhu danej kvapaliny.

Zapnutie váhy

On/Off/Tare

Stlače tlačítko, na displeji sa objaví

Následne

Vypnutie váhy

On/Off/Tare

Stlače tlačítko, sa váha vypne
Upozornenie: V prípade používania batérií sa váha po cca 60 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

Funkcia TARA

On/Off/Tare

Vypnite váhu stlačením OFF. Umiestnite kontajner, do ktorého budete dávať predmet na odváženie, na vážiacu platformu.

Stlače ON, na displeji sa objaví

Položte predmet A do kontajnera – displej zobrazí váhu predmetu A.

Stlače tlačítko, na displeji sa objaví

Do kontajnera položte predmet B – displej ukazuje váhu predmetu B.

Stlače tlačítko, na displeji sa objaví

Proces môžete opakovať až dovtedy, kým neprekročíte maximálnu kapacitu váhy, t.j. 2 kg.
Keď odoberie kontajner s váženými predmetmi z vážiacej platformy, displej ukazuje minusovú váhu

Pre ďalšie váženie stlače opäť tlačidlo – na displeji sa objaví

Hlášenie závad

Treba vymeniť batérie alebo adaptéri je vadný.

Je prekročená maximálna vážacia kapacita.

Stlače OFF a následne ON.

Záruka
Váha je dodávaná kompletná. Na vyhotovenie a materiál je poskytovaná 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade nutnosti vrátenia váhy z dôvodu poruchovosti, resp. vady materiálu, je nutné váhu vrátiť v originálnom balení. Dôležité: priložiť doklad o zaplacení (pokladničný blok/ faktúra). Záruka sa nevzťahuje na batérie, podobne i v prípade poškodenia váhy z nebanalnosti, prípadne presilenia váhy, reklamácia nebude uznaná. V prípade použitia vadných (vytekajúcich) batérií neniesie výrobca za následné poškodenie váhy zodpovednosť.
V súčasnosti sa nábytok natiera rôznymi nátermi a leštidlami. Ak na takýto podklad umiestnite váhu, gumené podložky môžu tento podklad poškodiť. Preto z tohto dôvodu takýto podklad chráňte napr. podložkou, ktorú umiestnite pod váhu. Za následné škody vzniknuté na nábytku neniesie výrobca zodpovednosť.

Technické parametre

Optimo	Optimo
Kapacita:	1000 g
Stupňovanie:	0,5 g
Napájanie:	2 x 1,5V tužkové batérie AAA
Váha:	330 g
Rozmery váhy:	203 x 133 x 34 mm
Rozmery platformy:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Prehlásenie o zhode: Váha Optimo vyhovuje normám EMC (2004/108).
Upozornenie: Hodnoty na displeji môžu byť ovplyvnené pri silných elektromagnetických vplyvoch, napr. keď používate v blízkosti váhy vysielacku. V prípade, že tento vplyv eliminujete, váhu vypnite. Po opätovnom zapnutí môže byť použitá na svoj účel.



Stromversorgung
2 x 1,5V AAA Micro Batterien
Vor Einlegen bzw. Wechseln der Batterien:
- Waage umdrehen
- Batteriefach auf der Unterseite des Bedienteiles öffnen und Batterien wie vorgesehen einlegen.

Aufstellen der Waage
Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10°C und über 30°C.

Funktionstasten
g/ml On/Off/Tare
 (Ein/Aus/Tara)

Umschalttaste
g = Gramm, ml = Milliliter (Wasser)

Hinweis: Die ml-Teilung bezieht sich auf das Wiegen von Wasser. 1000ml = 1 Liter = ca. 1000g. Beim Wiegen von anderen Flüssigkeiten ist das jeweilige spezifische Gewicht zu berücksichtigen.

Inbetriebnahme
On/Off/Tare
 Taste drücken, in der Anzeige erscheint warten bis angezeigt wird.

Waage abschalten
On/Off/Tare
 Taste drücken - Waage schaltet ab.
Hinweis: Bei Nichtbenutzung schaltet die Waage nach ca. 60 Sek. automatisch ab.

Tarafunktion
On/Off/Tare
 Tara - Funktion
Waage ausschalten. Behälter aufliegen.
Waage einschalten - in der Anzeige erscheint Wiegegut A in Behälter geben. Es erscheint in der Anzeige das Gewicht von Wiegegut A.
Taste drücken - in der Anzeige erscheint Wiegegut B in Behälter dazu geben. Waage zeigt Gewicht von Wiegegut B an.
Taste erneut drücken - in der Anzeige erscheint Wiederholung möglich bis maximale Tragkraft erreicht ist.
Hinweis: Nach Entfernen des Behälters und der Wiegegüter erscheint in der Anzeige ein negatives Gewicht Für weitere Wiegevorgänge Taste drücken
in der Anzeige erscheint

Fehlermeldungen
 Batterien auswechseln
 Wiegekapazität überschritten
 Unterlast, Waage ausschalten und anschließend wieder einschalten

Garantie
Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, gewähren wir für die Waage Optimo eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist, beizufügen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für deutsche Kunden): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr. 13, D-64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Garantieleanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufgeschützten Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen. Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststoffteile der Waage angreifen, so daß sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

Technische Daten
Tragkraft: Optimo 1000 g
Teilung: 0,5 g
Stromversorgung: 2 x 1,5V AAA Micro Batterien
Gewicht: 330 g
Maße: 203 x 133 x 34 mm
Wiegeteller: 135 x 133 mm
Prod.-Nr.: 48 1154



Dieses Gerät entspricht den Anforderungen nach EMV (2004/108).
Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.



Power supply
2 x 1,5V AAA Micro Batteries
Exchange of batteries:
- turn scale upside down
- open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.

Installation of scale - precautions
To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vibrating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10°C and 30°C.

Function keys
g/ml On/Off/Tare

Shift Key
g = gram, ml = milliliter (water)

Indication: The ml graduation only refers to weigh water. 1000ml = approx. 1000g. To weigh different liquids please take into consideration the respective specific weight.

Operating the scale
On/Off/Tare
 Press the key appears on the display followed by

Switching-off the scale
On/Off/Tare
 Press key to switch the scale off.
Note: When using batteries the scale automatically shuts off after approx. 60 seconds of non-use.

Tare Function
On/Off/Tare
 Tare Function
Switch the scale off. Place container onto the weighing platform.
Switch the scale on - scale displays Place item A into container - scale displays weight of item A.
Press key - scale displays Place item B into container - scale displays weight of item B.
Press key - scale displays The above procedure can be repeated until the capacity of scale is exceeded. When container and items are removed from the platform scale displays a negative weight For further weighing procedures press key -
Scale displays

Error messages
 Exchange batteries or mains adaptor is faulty.
 Max. weighing capacity is exceeded.
 Switch the scale off and then on again.

Guarantee
The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guarantee include the battery, damage caused through negligence or force. The use of non-leakproof batteries will invalidate the guarantee. Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

Technical specifications
Capacity: Optimo 1000 g
Graduation: 0,5 g
Power supply: 2 x 1,5 V AAA Micro Batteries
Weight: 330 g
Size of scale: 203 x 133 x 34 mm
Size of platform: 135 x 133 mm
Prod.-No.: 48 1154



This scale corresponds to requirements stipulated in EMC (2004/108).
Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.



Alimentation
2 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Changement des piles:
- retourner la balance
- ouvrir le compartiment au dos de la balance et placer les piles comme indiqué.

Installation de la balance - précautions
Pour obtenir un pesage précis placer la balance sur une surface plane. Eviter vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10°C et 30°C.

Touche de fonction
g/ml On/Off/Tare

Touche de commutation
g = gramme, ml = millilitre (de l'eau)

Indication: La graduation ml correspond à la pesée de l'eau. 1000ml = approx. 1000g. Lors du pesage d'autres liquides il faut prendre en compte le poids spécifique respectif.

Mise en marche
On/Off/Tare
 Appuyer sur la touche la balance affiche et après

Arrêt de la Balance
On/Off/Tare
 Appuyer sur la touche et la balance s'éteint.
Attention: La balance s'arrête automatiquement après 60 secondes de non-usage.

Fonction Tara
On/Off/Tare
 Fonction Tara
Poser le récipient sur le plateau avant d'allumer la balance.
Appuyer sur la touche. La balance affiche Mettre l'article A dans le récipient - la balance indique uniquement le poids du contenu A.
Appuyer sur la touche - la balance affiche Mettre l'article B dans le récipient - la balance affiche le poids du contenu B.
Appuyer de nouveau sur la touche - la balance affiche On peut répéter ce processus jusqu'à ce que la portée maximale soit atteinte.
Si le récipient/contenu est retiré du plateau - la balance affiche Appuyer sur la touche - la balance affiche Elle est prête pour d'autres pesages.

Affichage
 Piles à remplacer ou bloc secteur défectueux
 La capacité de la balance est dépassée
 Eteindre la balance en appuyant sur la touche, puis la rallumer. La balance est prête à fonctionner.

Garantie
Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l'achat. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l'article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l'article doit être accompagné de la carte de garantie dûment complétée avec la date d'achat et le cachet du revendeur ou d'une preuve d'achat avec ces mentions.

Spécifications Techniques
Portée: Optimo 1000 g
Graduation: 0,5 g
Alimentation: 2 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Poids net: 330 g
Dimensions balance: 203 x 133 x 34 mm
Dimensions plateau: 135 x 133 mm
Prod.-No.: 48 1154



Cet appareil correspond aux exigences de la norme EMC (2004/108).
Remarque: Dans des conditions d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas d'exploitation d'un appareil radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Une fois l'influence parasite éliminée, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme aux prescriptions; le cas échéant, il est nécessaire de le remettre en marche.



Alimentazione
2 batterie Mignon da 1,5V Micro AAA
Sostituzione delle batterie:
- Capovolgere la bilancia
- Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.

Installazione della bilancia - Precauzioni
Per ottenere una pesatura precisa, poggiare la bilancia su di una superficie perfettamente orizzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10°C e 30°C.

Funzione tasti
g/ml On/Off/Tare

Attenzione: La graduazione ml e' relativa solo al peso dell'acqua (H2O). 1000ml = 1 Litro = circa 1000 grammi. Per pesare altri liquidi fare attenzione al peso specifico corrispondente.

Accensione
On/Off/Tare
 Premere il tasto on tare off, apparirà sul display Seguito da

Spegnimento
On/Off/Tare
 Tenere premuto il tasto on tare off.
Nota: La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 60 sec. di non utilizzo

Funzione Tara
On/Off/Tare
 Funzione Tara
Spegner la bilancia. Posizionare il contenitore sul piatto della bilancia.
Accendere la bilancia - sul display appare Posizionare il pezzo A nel contenitore - il display visualizza il peso del pezzo A
Premere il tasto - il display visualizza Posizionare il pezzo B nel contenitore - il display visualizza il peso del pezzo B.
Premere il tasto - il display visualizza Suddetta procedura può essere ripetuta fino a che non si ecceda la capacità della bilancia. Una volta rimossi dal piatto il contenitore ed il suo contenuto la bilancia visualizza un peso negativo Per ulteriori pesature premere nuovamente il tasto.
Sul display appare

Messaggi Errore
 Sostituire le batterie o cavo di alimentazione difettoso
 Capacità di pesatura eccedente
 Sottopeso, spegnere e riaccendere la bilancia

Garanzia:
3 anni di garanzia dalla data di acquisto per difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell'imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell'utente decade il diritto di garanzia. I mobili d'ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedini della bilancia. E' quindi consigliabile poggiare sotto la bilancia un supporto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

Specifiche tecniche
Capacità: Optimo 1000 g
Scaglioni: 0,5 g
Alimentazione: 2 x 1,5V batterie Micro AAA
Peso: 330 g
Dimensioni della bilancia: 203 x 133 x 34 mm
Dimensioni piatto: 135 x 133 mm
Prod. No.: 48 1154

La bilancia è conforme alle norme EMC (2004/108).
Note: Il valore visualizzato a display può essere alterato da fonti elettromagnetiche particolarmente elevate. Nel momento in cui il disturbo elettromagnetico cessa, la bilancia riprenderà a funzionare correttamente.



Alimentación
2 pilas de 1,5V Micro AAA
Cambio de pilas:
- Dar la vuelta a la báscula.
- Abrir la tapa del compartimento de pilas debajo del display de control remoto de la báscula y conectar las pilas correctamente.

Precauciones para la correcta instalación
Para garantizar un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones al sol y ambientes húmedos y polvorientos. Temperature ambiente idónea entre 10°C y 30°C.

Teclas de funcionamiento
g/ml On/Off/Tare

Tecla de conmutación
g = gramo, ml = mililitro (de agua)

Indicación: La graduación en ml corresponde al peso del agua. 1000 ml = aprox. 1000 gr. Al pesar diferentes líquidos recomendamos consideren cada peso específico

Funcionamiento de la báscula
On/Off/Tare
 Pulse la tecla y aparecerá seguido de

On/Off/Tare
 Presionando la tecla la báscula se desconecta.
Nota: Funcionando con pilas la báscula se desconecta automáticamente después de aprox. 90 segundos de no utilizarla.

Función Tara
On/Off/Tare
 Función Tara
Coloque el recipiente en la plataforma antes de encender la báscula. Conecte la báscula - la pantalla indica Coloque el objeto A en el recipiente - la pantalla indica el peso del objeto A.
Presione la tecla - la pantalla indica Coloque el objeto B en el recipiente - la pantalla indica el peso del objeto B.
Presione la tecla - la pantalla indica Este procedimiento puede repetirse hasta que la capacidad de la báscula llegue a su límite.
Al retirar el recipiente y objetos de la plataforma, la pantalla indica Para futuros pesajes pulse la tecla - la pantalla indica

Aviso de errores
 Reemplace la pila o transformador defectuoso
 Sobrepasada capacidad máxima
 Desconecte y vuelva a conectar la báscula.

Garantía
La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por defecto de materiales o de montaje. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o factura de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no blindadas. El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

Especificaciones técnicas
Capacidad de pesaje: Optimo 1000 g
Graduación: 0,5 g
Alimentación: 2 pilas de 1,5 V Micro AAA
Peso de la báscula: 330 g
Medidas de la báscula: 203 x 133 x 34 mm
Medidas de la plataforma: 135 x 133 mm
Prod. No.: 48 1154



Este aparato satisface los requerimientos de la directiva EMC (2004/108).
Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.



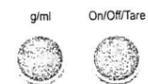
Fonte de energia

Pilhas de 2 x 1,5 V incluídas Micro AAA
Trocar as pilhas: vire a balança ao contrário, abra o compartimento das pilhas e troque as colocando-as como indicado.

Instalação da balança

Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e direita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10°C e os 30°C.

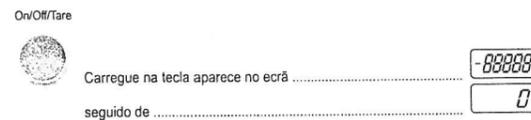
Teclas des funcionamento



Tecla de comutação
g = grama, ml = mililitro (de água)

Indicação: A graduação em ml corresponde ao peso da água.
1000 ml = aprox. 1000 gr. Ao pesar líquidos diferentes recomendamos que consideren cada peso específico.

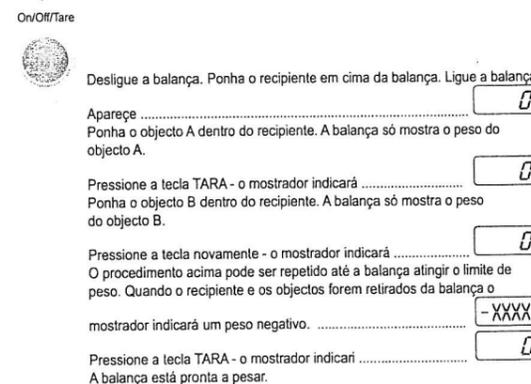
Utilização da balança



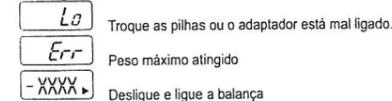
Desligar a balança



Função tara



Mensagens de erro



Garantia

A balança vem com uma garantia completa de 3 anos, desde a data da compra, por má montagem ou falhas no material. Se for necessário devolver a balança ao seu fornecedor, por favor faça-o com a caixa original. Entregue o seu recibo/factura na devolução. Pilhas e má utilização estão excluídas da garantia. O uso de pilhas não alcalinas invalida a garantia. Muitas superfícies não são compatíveis com a borracha dos pés da balança. Aconselha-mos a por um tapete por baixo da balança

Especificações Técnicas	Optimo
Capacidade:	1000 g
Graduação:	0,5 g
Fonte energia:	2 x 1,5V Micro AAA
Peso:	330 g
Tamanho balança:	203 x 133 x 34 mm
Tamanho plataforma:	135 x 133 mm
No. do artigo:	48 1154

Esta balança corresponde aos requerimentos estipulados em EMC (2004/108).
NOTA: O display pode ser afectado por campos electromagnéticos como por ex. um rádio. Por favor se vir que há sinal de interferências desse tipo desligue a balança, e ligue-a longe da fonte causadora de interferência.

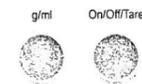
Stroomvoorziening

2 batterijen van 1.5V Micro AAA
Vervanging van de batterijen:
- de weegschaal omdraaien
- het compartiment aan de onderzijde van de weegschaal openen en de batterijen volgens de voorschriften plaatsen.

Plaatsing van de weegschaal

Om een correcte weging te verkrijgen, dient de weegschaal op een effen ondergrond geplaatst te worden. Vermijd bij plaatsing beslist een vibrerende ondergrond, directe plaatsing in zonlicht, vochtige en/of stoffige ruimten, temperaturen beneden 10°C en boven 30°C.

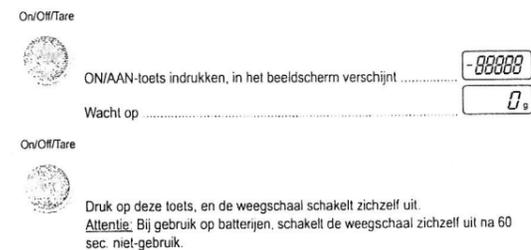
Funcietoetsen



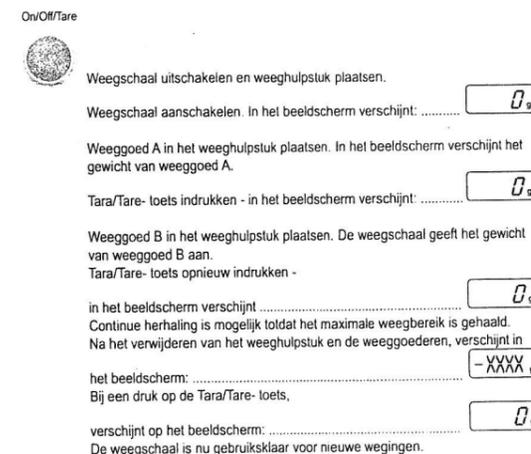
Wisseltoets
g = gram, ml = milliliter (water)

Indicatie: De schaalverdeling in ml stemt overeen met het gewicht van water
1000ml = ong. 1000g. Om het gewicht van andere vloeistoffen te bepalen dient u rekening te houden met het respectievelijk soortelijk gewicht.

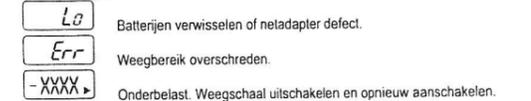
Bediening van de weegschaal



Tara-functie



Foutmeldingen



Garantie

Vanaf de datum van aankoop wordt een garantietermijn van 3 jaar voor de Optimo 1000 verleent op alle eventuele optredende materiaal- en/of fabricagefouten. Indien een defect optreedt, wendt u zich tot uw vakhandelaar of zendt u ons de weegschaal (liefst in de originele verpakking of anders zorgvuldig verpakt) franco huis toe. Absoluut noodzakelijk is een kopie van de aankoopnota, van welke de aankoopdatum duidelijk afleesbaar is, bij te voegen. Bij onjuist gebruik vervalt iedere garantie, bijvoorbeeld bij gebruik van lekkende batterijen of indien de weegschaal geopend werd. Huidig meubilair is vaak voorzien van verscheidene laklagen en/of kunststoffen en wort met verscheidene onderhoudsmiddelen gepleegd. Sommige van deze onderhoudsmiddelen kunnen de kunststof(voeten) van uw weegschaal aantasten, zodat eventueel sporen acnter kunnen blijven op het meubilair. Voor dergelijke schade kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Gebruik daarom een antislip ondergrond voor uw weegschaal.

Technische gegevens	Optimo
Weegbereik:	1000 g
Uitlezing:	0,5 g
Voeding:	2 x 1,5 V batterij Micro AAA
Gewicht:	330 g
Afmetingen:	203 x 133 x 34 mm
Weegplateau:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Dit apparaat voldoet aan de eisen volgens EMC (2004/108).

Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilfoon in de directe omgeving van het apparaat, kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de storende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.

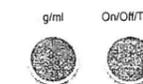
Strømforsyning:

2 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Udskiftning af batterier:
- vend vægten om
- Åben batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.

Installation af vægten - forholdsregler:

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10°C og over 30°C undgås.

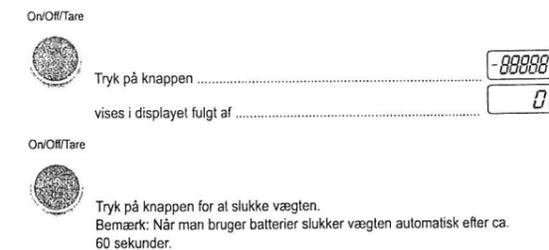
Funktionstaster



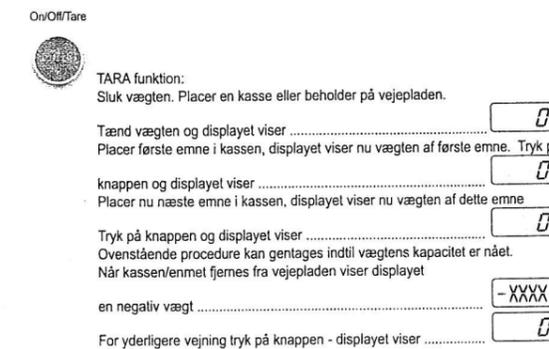
Omstillingtaste
g = gram ml = milliliter

Henviisning: ml - inddling til vejning af vand
1000 ml er ca. 1000 gram
Ved vejning af andre væsker skal man anvende den specifikke vægt.

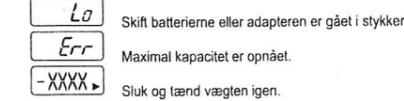
Således bruges vægten:



TARA funktion:



Fejl meddelelser:



Garanti:

Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabrikationsfejl. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage. Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes. Undtaget fra garantien er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v., Brug af batterier som ikke er garanteret lækkert vil ophæve garantien. I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og politure som ikke er forenelige med gummi fødderne på vægten. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

Tekniske specifikationer	Optimo
Kapacitet:	1000 g
Gradindeling:	0,5 g
Strømforsyning:	2 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Vægt:	330 g
Vægtens størrelse:	203 x 133 x 34 mm
Vejpladens størrelse:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Denne vægt lever op til de krav som er fastsat i EMC (2004/108).

Bemærk: Vægten kan vise forkert vægtangivelse under indflydelse af ekstreme elektromagnetiske stråler f.eks. ved brug af radio eller andre elektriske apparater i nærheden af vægten. Når forstyrrelsen er fjernet, kan vægten bruges igen, men skal måske nok tændes igen.

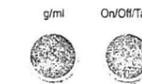
Strömtilförsel

2 x 1,5 V AAA-batterier
Byte av batterier:
- vänd upp och ner på vägen
- öppna batteriluckan på vägens undersida och installera batterierna enligt anvisning

Säkerhetsåtgärder

För att vägen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solskin samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rumtemperatur mellan 10°C och 30°C.

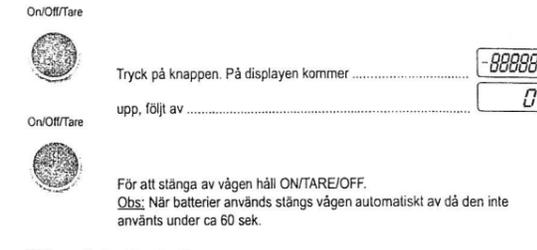
Funktionstangent



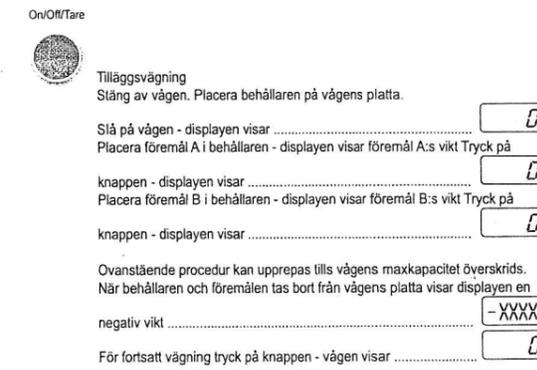
Omställningstangent
g = gram, ml = milliliter

Anmärkning: ml-skalan gäller för vägning av vatten.
1000ml = ca 1000g. Vid vägning av andra vätskor skall hänsyn tas till den specifika vikten för respektive vätska.

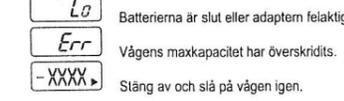
Bruksanvisning



Tilläggsvägning/Tara funktion



Felmeddelanden



Garanti

Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller material. Om det händelsevis blir nödvändigt att returnera vägen till leverantören för översyn, var god återlämna vägen i originalförpackningen. Viktigt: Bifoga kvitto resp. faktura. Undantag från garanti gäller batten samt skada som orsakats av försurmlighet eller våld. Vid läckage från batterier gäller ej garantin. Försiktighet bör iakttagas då vissa ytmaterial kan reagera med vägens gummi fötter. Det kan vara lämpligt att använda ett underlägg vid användning av vägen då vi inte kan hållas ansvariga för den skada som kan uppstå.

Tekniske specifikationer	Optimo
Kapacitet:	1000 g
Skala:	0,5 g
Strömtilförsel:	2 x 1,5V Mignonbatterier AAA
Vägens vikt:	330 g
Vägens storlek:	203 x 133 x 34 mm
Vägplattans storlek:	135 x 133 mm
Prod. No.:	48 1154

Denne apparat motsvarar kraven enligt EMC (2004/108).

Obs: Under extrem påverkan av elektromagnetisk Lex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan apparaten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behövas slås på igen.